

香港長期保險業務的臨時統計數字
Provisional Statistics on Hong Kong Long Term Insurance Business
二零零二年一月至三月
January to March 2002

表格 HKLQ1-1
Form HKLQ1-1

新造直接個人人壽業務: 類別 A 至 F

DIRECT INDIVIDUAL NEW BUSINESS: CLASSES A TO F

類別 Class	業務種類 Type of Business	此期間的新造業務 New Business During The Period						
		保單數目 No. of Policies		受保人數 No. of Lives	承保款項或全年年金 Amount of Sums Assured or Annuities Per Annum		此期間收入帳內的可收取的整付保費 Single Premiums Receivable in Revenue Account in the Period	年度化保費 Annualized Premiums
		整付保費 Single Premiums	非整付保費 Non-single Premiums		整付保費 Single Premiums	非整付保費 Non-single Premiums		
				千港元 HK\$'000	千港元 HK\$'000	千港元 HK\$'000	千港元 HK\$'000	
A	(I) 年金除外的人壽保險 基本計劃 Base Plan	2,857	157,761		1,612,853	47,709,890	445,046	1,078,917
	附加合約: Supplementary Contracts:							
	意外及疾病(醫療) Accident & Sickness (Medical)						0	54,577
	意外及疾病(非醫療) Accident & Sickness (Non-medical)						0	86,482
	非意外及疾病 Other than Accident & Sickness				70,791	10,311,384	17,977	72,320
	(II) 年金 (II) Annuities	0	0		0	10,870	127	0
	類別 A 總額 Total of Class A	2,857	157,761		1,683,644	58,032,144	463,150	1,292,296
B	婚姻及出生 Marriage and birth	0	99				0	800
C	相連長期 基本計劃 Base Plan	1,592	24,565		905,704	9,114,692	1,004,450	416,647
	附加合約: Supplementary Contracts:							
	意外及疾病(醫療) Accident & Sickness (Medical)						0	7,386
	意外及疾病(非醫療) Accident & Sickness (Non-medical)						0	12,613
	非意外及疾病 Other than Accident & Sickness				0	2,306,368	0	7,703
	類別 C 總額 Total of Class C	1,592	24,565		905,704	11,421,060	1,004,450	444,349
D	永久健康 Permanent health	0	31,315				0	57,624
E	聯合養老保險 Tontines	0	0				0	0
F	資本贖回 Capital redemption	1	0				500	0
	總額 Total	4,450	213,740		2,589,348	69,453,204	1,468,100	1,795,069

香港長期保險業務的臨時統計數字
Provisional Statistics on Hong Kong Long Term Insurance Business
二零零二年一月至三月
January to March 2002

表格 HKLQ1-2
Form HKLQ1-2

新造直接團體人壽業務: 類別 A 至 F 及 I
DIRECT GROUP NEW BUSINESS: CLASSES A TO F & I

類別 Class	業務種類 Type of Business	此期間的新造業務 New Business During The Period						
		保單數目 No. of Policies		受保人數 No. of Lives	承保款項或全年年金 Amount of Sums Assured or Annuities Per Annum		此期間收入帳內的可 收取的整付保費 Single Premiums Receivable in Revenue Account in the Period	年度化保費 Annualized Premiums
		整付保費 Single Premiums	非整付保費 Non-single Premiums		整付保費 Single Premiums	非整付保費 Non-single Premiums		
				千港元 HK\$'000	千港元 HK\$'000	千港元 HK\$'000	千港元 HK\$'000	
A	(I) 年金除外的人壽保險 (I) Life assurance other than annuities							
	基本計劃 Base Plan	0	73	29,063	17,208	16,708,389	358	16,637
	附加合約: Supplementary Contracts:							
	意外及疾病 (醫療) Accident & Sickness (Medical)						0	3,072
	意外及疾病 (非醫療) Accident & Sickness (Non-medical)						0	670
	非意外及疾病 Other than Accident & Sickness				0	3,350,574	0	728
	(II) 年金 (II) Annuities	0	0	0	0	0	0	0
	類別 A 總額 Total of Class A	0	73	29,063	17,208	20,058,963	358	21,107
B	婚姻及出生 Marriage and birth	0	0	0			0	0
C	相連長期 Linked long term							
	基本計劃 Base Plan	0	0	0	0	0	0	0
	附加合約: Supplementary Contracts:							
	意外及疾病 (醫療) Accident & Sickness (Medical)						0	0
	意外及疾病 (非醫療) Accident & Sickness (Non-medical)						0	0
	非意外及疾病 Other than Accident & Sickness				0	0	0	0
	類別 C 總額 Total of Class C	0	0	0	0	0	0	0
D	永久健康 Permanent health	0	3	165			0	21
E	聯合養老保險 Tontines	0	0	0			0	0
F	資本贖回 Capital redemption	0	0	0			0	0

香港長期保險業務的臨時統計數字
Provisional Statistics on Hong Kong Long Term Insurance Business
二零零二年一月至三月
January to March 2002

表格 HKLQ1-2
Form HKLQ1-2

新造直接團體人壽業務: 類別 A 至 F 及 I (續)
DIRECT GROUP NEW BUSINESS: CLASSES A TO F & I (continued)

類別 Class	業務種類 Type of Business	此期間的新造業務 New Business During The Period						
		保單數目 No. of Policies		受保人數 No. of Lives	承保款項或全年年金 Amount of Sums Assured or Annuities Per Annum		此期間收入帳內的可 收取的整付保費 Single Premiums Receivable in Revenue Account in the Period	年度化保費 Annualized Premiums
		整付保費 Single Premiums	非整付保費 Non-single Premiums		整付保費 Single Premiums	非整付保費 Non-single Premiums		
I	退休計劃管理第 III 類 Retirement scheme management category III				千港元 HK\$'000	千港元 HK\$'000	千港元 HK\$'000	千港元 HK\$'000
	基本計劃 Base Plan	0	802	74,182	0	22,853,459	0	37,564
	附加合約: Supplementary Contracts:							
	意外及疾病 (醫療) Accident & Sickness (Medical)						0	16,573
	意外及疾病 (非醫療) Accident & Sickness (Non-medical)						0	4,149
	非意外及疾病 Other than Accident & Sickness				0	413,950	0	135
	類別 I 總額 Total of Class I	0	802	74,182	0	23,267,409	0	58,421
	總額 Total	0	878	103,410	17,208	43,326,372	358	79,549

香港長期保險業務的臨時統計數字
Provisional Statistics on Hong Kong Long Term Insurance Business
二零零二年一月至三月
January to March 2002

新造直接業務
Direct New Business
個人人壽(類別 A 至 F)
Individual Business (Classes A to F)

Name of Insurer 保險公司名稱	(1) 非投資相連(類別 A) (1) Non-linked (Class A)				(2) 投資相連(類別 C) (2) Linked (Class C)				(3) 其他(類別 B, D, E & F) (3) Others (Classes B, D, E & F)		(4) 總額(1)(a) + (2)(a) + (3) (4) Total (1)(a) + (2)(a) + (3)	
	(a) 人壽及年金 (a) Life & Annuity (所有保障) (All Coverages)		(b) 意外及疾病 (b) Accident & Sickness (只包括醫療部分) (Medical Part Only)		(a) 人壽及年金 (a) Life & Annuity (所有保障) (All Coverages)		(b) 意外及疾病 (b) Accident & Sickness (只包括醫療部分) (Medical Part Only)		整付保費收入 Single Revenue Premiums (千港元) (HK\$'000)	年度化保費 Annualized Premiums (千港元) (HK\$'000)	整付保費收入 Single Revenue Premiums (千港元) (HK\$'000)	年度化保費 Annualized Premiums (千港元) (HK\$'000)
	整付保費收入 Single Revenue Premiums (千港元) (HK\$'000)	年度化保費 Annualized Premiums (千港元) (HK\$'000)	整付保費收入 Single Revenue Premiums (千港元) (HK\$'000)	年度化保費 Annualized Premiums (千港元) (HK\$'000)	整付保費收入 Single Revenue Premiums (千港元) (HK\$'000)	年度化保費 Annualized Premiums (千港元) (HK\$'000)	整付保費收入 Single Revenue Premiums (千港元) (HK\$'000)	年度化保費 Annualized Premiums (千港元) (HK\$'000)				
RGA Re	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Royal & SA Int'l 皇家聯合國際	-	-	-	-	60,634	56,363	-	-	-	-	60,634	56,363
Royal Skandia Life	-	-	-	-	82,472	40,580	-	-	-	-	82,472	40,580
Swiss Re 瑞士再保險	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Scottish Provident	-	-	-	-	4,047	15,749	-	-	-	-	4,047	15,749
Sincere Life 先施人壽	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Standard Life Asia 標準亞洲	-	186	-	-	20	265	-	-	-	-	20	451
SA & London Assurance	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Sun Life Financial 永明金融	-	28,598	-	-	-	25,376	-	-	-	-	-	53,974
Tai Ping Life 太平人壽	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Transamerica 全美	-	22,475	-	-	-	-	-	-	-	-	-	22,475
Winterthur Life 瑞士豐泰人壽	188,378	-	-	-	20,581	35,471	-	1,331	-	-	208,959	35,471
Zurich Life 蘇黎世人壽	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Market Total 市場總額	463,150	1,292,296	-	54,577	1,004,450	444,349	-	7,386	500	58,424	1,468,100	1,795,069

香港長期保險業務的臨時統計數字
Provisional Statistics on Hong Kong Long Term Insurance Business

二零零二年一月至三月
January to March 2002

新造直接業務

Direct New Business

團體人壽 (類別 A 至 F 及 I)

Group Business (Classes A to F & I)

		保單數目 Number of Policies	受保人數 Number of Lives	整付保費收入 Single Revenue Premiums (千港元) (HK\$'000)	年度化保費 Annualized Premiums (千港元) (HK\$'000)
Name of Insurer	保險公司名稱				
American Family Life		-	-	-	-
AIA (Bermuda)	美國友邦(百慕達)	88	4,407	9	1,119
AIA (HK)	美國友邦(香港)	5	110	-	13
Asia Insurance	亞洲保險	3	73	-	21
A Generali	忠利	40	25,672	-	6,607
AXA China (Bermuda)	國衛(百慕達)	-	-	-	-
AXA China (HK)	國衛(香港)	45	6,816	-	6,496
AXA Life	安盛人壽	-	-	-	-
Blue Cross	藍十字	19	769	-	369
BOC Group Life	中銀集團人壽	4	10,234	-	942
Canada Life		NA	NA	NA	NA
CIRe	中再國際	-	-	-	-
China Life	中國人壽	4	20,160	-	10,092
CIGNA Worldwide	信諾環球	10	319	-	747
Clerical Medical		-	-	-	-
CMG Asia	康聯亞洲	56	5,380	-	7,457
CMI		-	-	-	-
Crown Life	皇冠人壽	-	-	-	-
CUNA Mutual		-	-	-	-
Dah Sing Life	大新人壽	-	-	-	-
Dao Heng Assurance	道亨人壽	1	1,614	-	1,760
Eagle Star (Int'l)		-	-	-	-
Eagle Star Life	鷹星保險(人壽)	-	-	-	-
Generali Int'l		-	-	-	-
Hang Seng Life	恒生人壽	-	151	349	376

香港長期保險業務的臨時統計數字
Provisional Statistics on Hong Kong Long Term Insurance Business

二零零二年一月至三月
January to March 2002

新造直接業務

Direct New Business

團體人壽 (類別 A 至 F 及 I)

Group Business (Classes A to F & I)

Name of Insurer		保單數目 Number of Policies	受保人數 Number of Lives	整付保費收入 Single Revenue Premiums (千港元) (HK\$'000)	年度化保費 Annualized Premiums (千港元) (HK\$'000)
保險公司名稱					
Hannover Re		-	-	-	-
Hong Kong Life	香港人壽	4	1,397	-	275
HSBC Insurance	滙豐保險	-	-	-	-
HSBC Life	滙豐人壽	8	464	-	499
Imperial Life		-	-	-	-
ING Life		14	559	-	139
Geneva Life		-	-	-	-
Liberty Int'l	利寶國際	16	516	-	530
Lloyd's	勞合社	NA	NA	NA	NA
Manufacturers Life	宏利人壽	NA	NA	NA	NA
Manulife (Int'l)	宏利(國際)	386	6,554	-	13,349
Massachusetts Mutual		NA	NA	NA	NA
MassMutual Asia	美國萬通亞洲	86	5,003	-	14,415
Metropolitan Life	美商大都會人壽	12	4,549	-	4,597
MLC (HK)	萬誠保險	4	70	-	88
Munich Re		-	-	-	-
New York Life	紐約人壽	-	-	-	-
Old Mutual Life		-	-	-	-
Pacific Century	盈科	36	1,594	-	3,252
Pacific Life	太平洋人壽	-	-	-	-
Phoenix		-	-	-	-
Principal	美國信安	2	133	-	118
Prudential (UK)	英國保誠	23	4,906	-	3,651
Prudential (America)		NA	NA	NA	NA
QBE HKSI	昆士蘭聯保	3	51	-	25

香港長期保險業務的臨時統計數字
Provisional Statistics on Hong Kong Long Term Insurance Business

二零零二年一月至三月
January to March 2002

新造直接業務

Direct New Business

團體人壽 (類別 A 至 F 及 I)

Group Business (Classes A to F & I)

Name of Insurer	保險公司名稱	保單數目 Number of Policies	受保人數 Number of Lives	整付保費收入 Single Revenue Premiums (千港元) (HK\$'000)	年度化保費 Annualized Premiums (千港元) (HK\$'000)
RGA Re		-	-	-	-
Royal & SA Int'l	皇家聯合國際	-	-	-	-
Royal Skandia Life		-	-	-	-
Swiss Re	瑞士再保險	-	-	-	-
Scottish Provident		-	-	-	-
Sincere Life	先施人壽	-	-	-	-
Standard Life Asia	標準亞洲	-	-	-	-
SA & London Assurance		-	-	-	-
Sun Life Financial	永明金融	-	-	-	-
Tai Ping Life	太平人壽	-	-	-	-
Transamerica	全美	-	-	-	-
Winterthur Life	瑞士豐泰人壽	-	-	-	-
Zurich Life	蘇黎世人壽	9	1,909	-	2,612
Market Total	市場總額	878	103,410	358	79,549

List of Authorized Long Term/Composite Insurers as at 31.3.2002

獲授權長期/綜合保險人名單 (截至二零零二年三月三十一日)

Name of Insurer	保險公司名稱	Abbreviated Name 簡稱	Type of Business Authorized	獲授權業務類型
A merican Family Life Assurance Company of Columbus		American Family Life	Long Term	長期
American International Assurance Company (Bermuda) Limited		AIA (Bermuda)	Composite	綜合
American International Assurance Company, Limited	美國友邦保險有限公司	AIA (HK)	Composite	綜合
Asia Insurance Company, Limited	亞洲保險有限公司	Asia Insurance	Composite	綜合
Assicurazioni Generali Societa per Azioni		A Generali	Composite	綜合
AXA China Region Insurance Company (Bermuda) Limited		AXA China (Bermuda)	Composite	綜合
AXA China Region Insurance Company Limited	國衛保險有限公司	AXA China (HK)	Composite	綜合
AXA Life Insurance Company Limited		AXA Life	Composite	綜合
B lue Cross (Asia-Pacific) Insurance Limited	藍十字(亞太)保險有限公司	Blue Cross	Composite	綜合
BOC Group Life Assurance Company Limited	中銀集團人壽保險有限公司	BOC Group Life	Long Term	長期
C anada Life Limited		Canada Life	Long Term	長期
China International Reinsurance Company Limited	中國國際再保險有限公司	CIRe	Composite	綜合
China Life Insurance Company, Limited	中國人壽保險股份有限公司	China Life	Long Term	長期
CIGNA Worldwide Insurance Company		CIGNA Worldwide	Composite	綜合
Clerical Medical Investment Group Limited		Clerical Medical	Long Term	長期
CMG Asia Limited		CMG Asia	Long Term	長期
CMI Insurance Company Limited		CMI	Long Term	長期
Crown Life Insurance Company		Crown Life	Long Term	長期
CUNA Mutual Insurance Society		CUNA Mutual	Long Term	長期
D ah Sing Life Assurance Company Limited		Dah Sing Life	Long Term	長期
Dao Heng Assurance Limited	道亨人壽保險有限公司	Dao Heng Assurance	Long Term	長期
E agle Star (International Life) Limited		Eagle Star (Int'l)	Long Term	長期
Eagle Star Life Assurance Company Limited		Eagle Star Life	Long Term	長期
G enerali International Limited		Generali Int'l	Long Term	長期

List of Authorized Long Term/Composite Insurers as at 31.3.2002 獲授權長期/綜合保險人名單 (截至二零零二年三月三十一日)

Name of Insurer	保險公司名稱	Abbreviated Name	簡稱	Type of Business Authorized	獲授權 業務類型
H ang Seng Life Limited	恒生人壽保險有限公司	Hang Seng Life	恒生人壽	Long Term	長期
Hannover Rückversicherungs-Aktiengesellschaft		Hannover Re		Composite	綜合
Hong Kong Life Insurance Limited	香港人壽保險有限公司	Hong Kong Life	香港人壽	Long Term	長期
HSBC Insurance (Asia) Limited	滙豐保險(亞洲)有限公司	HSBC Insurance	滙豐保險	Composite	綜合
HSBC Life (International) Limited		HSBC Life	滙豐人壽	Long Term	長期
I mperial Life Assurance Company of Canada - The		Imperial Life		Long Term	長期
ING Life Insurance Company (Bermuda) Limited		ING Life		Long Term	長期
L a Genevoise, Compagnie d'Assurances sur la Vie (Geneva, Life Insurance Company)		Geneva Life		Long Term	長期
Liberty International Insurance Limited	利寶國際保險有限公司	Liberty Int'l	利寶國際	Composite	綜合
Lloyd's Underwriters		Lloyd's	勞合社	Composite	綜合
M anufacturers Life Insurance Company - The		Manufacturers Life	宏利人壽	Long Term	長期
Manulife (International) Limited		Manulife (Int'l)	宏利(國際)	Long Term	長期
Massachusetts Mutual Life Insurance Company		Massachusetts Mutual		Long Term	長期
MassMutual Asia Limited	美國萬通保險亞洲有限公司	MassMutual Asia	美國萬通亞洲	Long Term	長期
Metropolitan Life Insurance Company of Hong Kong Limited	美商大都會人壽保險香港有限公司	Metropolitan Life	美商大都會人壽	Long Term	長期
MLC (Hong Kong) Limited	萬誠保險(香港)有限公司	MLC (HK)	萬誠保險	Long Term	長期
Münchener Rückversicherungs - Gesellschaft (Munich Reinsurance Company)		Munich Re		Composite	綜合
N ew York Life Insurance Worldwide Ltd.		New York Life	紐約人壽	Long Term	長期
O ld Mutual Life Assurance Company (South Africa) Limited		Old Mutual Life		Long Term	長期
P acific Century Insurance Company Limited		Pacific Century	盈科	Long Term	長期
Pacific Life Assurance Company, Limited - The	太平洋人壽保險有限公司	Pacific Life	太平洋人壽	Long Term	長期

List of Authorized Long Term/Composite Insurers as at 31.3.2002
獲授權長期/綜合保險人名單 (截至二零零二年三月三十一日)

Name of Insurer 保險公司名稱	Abbreviated Name 簡稱	Type of Business 獲授權 Authorized 業務類型
Phoenix Assurance Public Limited Company	Phoenix	Long Term 長期
Principal Insurance Company (Hong Kong) Limited	Principal 美國信安	Long Term 長期
Prudential Assurance Company Limited - The	Prudential (UK) 英國保誠	Composite 綜合
Prudential Insurance Company of America - The	Prudential (America)	Long Term 長期
Q BE Hongkong and Shanghai Insurance Limited	QBE HKSI 昆士蘭聯保	Composite 綜合
R GA Reinsurance Company	RGA Re	Long Term 長期
Royal & Sun Alliance International Financial Services Limited	Royal & SA Int'l 皇家聯合國際	Long Term 長期
Royal Skandia Life Assurance Limited	Royal Skandia Life	Long Term 長期
S chweizerische Rückversicherungs-Gesellschaft (Swiss Reinsurance Company)	Swiss Re 瑞士再保險	Composite 綜合
Scottish Provident International Life Assurance Limited	Scottish Provident	Long Term 長期
Sincere Life Assurance Company Limited - The	Sincere Life 先施人壽	Long Term 長期
Standard Life (Asia) Limited	Standard Life Asia 標準亞洲	Long Term 長期
Sun Alliance and London Assurance Company Limited	SA & London Assurance	Long Term 長期
Sun Life Financial (Hong Kong) Limited	Sun Life Financial 永明金融	Long Term 長期
T ai Ping Life Insurance Company, Limited - The	Tai Ping Life 太平人壽	Long Term 長期
Transamerica Occidental Life Insurance Company	Transamerica 全美	Long Term 長期
W interthur Leben (Winterthur Life)	Winterthur Life 瑞士豐泰人壽	Long Term 長期
"Z ürich" Lebensversicherungs - Gesellschaft (Zurich Life Insurance Company Ltd)	Zurich Life 蘇黎世人壽	Long Term 長期